

*Dokument zasedanja*

16.4.2014

B7-0387/2014 }  
B7-0392/2014 }  
B7-0400/2014 }  
B7-0402/2014 }  
B7-0404/2014 }  
B7-0407/2014 } RC1

## SKUPNI PREDLOG RESOLUCIJE

v skladu s členoma 122(5) in 110(4) Poslovnika,

ki nadomesti predloge resolucij naslednjih skupin:

ECR (B7-0387/2014)

EFD (B7-0392/2014)

PPE (B7-0400/2014)

S&D (B7-0402/2014)

ALDE (B7-0404/2014)

Verts/ALE (B7-0407/2014)

o Siriji: položaj nekaterih ranljivih skupnosti  
(2014/2695(RSP))

**José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Ria Oomen-Ruijten, Cristian Dan Preda, Bernd Posselt, Filip Kaczmarek, Marija Gabriel (Mariya Gabriel), Tunne Kelam, Elena Băsescu, Monica Luisa Macovei, Eduard Kukan, Philippe Boulland, Jean Roatta, Roberta Angelilli, Petri Sarvamaa, Eija-Riitta Korhola, Sergio Paolo Francesco Silvestris, Sari Essayah, Laima Liucija Andrikiienė, Dubravka Šuica, Peter Šťastný, Anne Delvaux, Salvador Sedó i Alabart, Jarosław Leszek Wałęsa, Seán Kelly, Bogusław Sonik**  
v imenu skupine PPE

**Véronique De Keyser, Ana Gomes, Joanna Senyszyn, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Mitro Repo, María Muñoz De Urquiza, Liisa Jaakonsaari**

RC\1027617SL.doc

PE533.907v01-00 }  
PE533.913v01-00 }  
PE534.877v01-00 }  
PE534.879v01-00 }  
PE534.881v01-00 }  
PE534.884v01-00 } RC1

v imenu skupine S&D

**Marietje Schaake, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Alexander grof  
Lambsdorfski, Sarah Ludford, Louis Michel, Phil Bennion, Izaskun Bilbao  
Barandica, Jelko Kacin, Graham Watson, Kristiina Ojula, Hannu  
Takkula, Ramon Tremosa i Balcells, Johannes Cornelis van Baalen, Robert  
Rochefort, Marielle de Sarnez**

v imenu skupine ALDE

**Hélène Flautre, Judith Sargentini, Tarja Cronberg, Iñaki Irazabalbeitia  
Fernández, Barbara Lochbihler, Nicole Kiil-Nielsen, Raúl Romeva i Rueda**

v imenu skupine Verts/ALE

**Charles Tannock, Adam Bielan, Sajjad Karim, Konrad Szymański,  
Ryszard Czarnecki, Paweł Robert Kowal, Ryszard Antoni Legutko**

v imenu skupine ECR

**Bastiaan Belder, Zbigniew Ziobro, Rolandas Paksas, Juozas Imbrasas**

v imenu skupine EFD

RC\1027617SL.doc

PE533.907v01-00 }  
PE533.913v01-00 }  
PE534.877v01-00 }  
PE534.879v01-00 }  
PE534.881v01-00 }  
PE534.884v01-00 } RC1

**SL**

## **Resolucija Evropskega parlamenta o Siriji: položaj nekaterih ranljivih skupnosti (2014/2695(RSP))**

*Evropski parlament,*

- ob upoštevanju svojih prejšnjih resolucij o Siriji, zlasti resolucije z dne 6. februarja 2014 o razmerah v Siriji<sup>1</sup>,
  - ob upoštevanju sklepov Sveta o Siriji z dne 14. aprila 2014 in 20. januarja 2014,
  - ob upoštevanju izjav podpredsednice/visoke predstavnice Catherine Ashton z dne 15. marca 2014 o tretji obletnici sirske vstaje in z dne 8. aprila 2014 o uboju jezuitskega patra van der Lugta v sirske Homsu,
  - ob upoštevanju Splošne deklaracije o človekovih pravicah iz leta 1948,
  - ob upoštevanju ženevskih konvencij iz leta 1949 in njihovih dodatnih protokolov,
  - ob upoštevanju Mednarodnega pakta o državljskih in političnih pravicah iz leta 1966,
  - ob upoštevanju Deklaracije Združenih narodov o odpravi vseh oblik nestrpnosti in diskriminacije na podlagi vere ali prepričanja iz leta 1981,
  - ob upoštevanju resolucije varnostnega sveta ZN 2139 z dne 22. februarja 2014,
  - ob upoštevanju poročila neodvisne mednarodne preiskovalne komisije o Sirski arabski republiki z dne 12. februarja 2014,
  - ob upoštevanju izjave predstavnika generalnega sekretarja ZN Ban Ki Muna o Siriji z dne 7. aprila 2014,
  - ob upoštevanju izjave koordinatorke ZN za nujno pomoč in generalne podsekretarke ZN za humanitarne zadeve Valerie Amos o Siriji z dne 28. marca 2014,
  - ob upoštevanju Evropske konvencije o človekovih pravicah iz leta 1950 in Listine Evropske unije o temeljnih pravicah iz leta 2000,
  - ob upoštevanju rimskega statuta Mednarodnega kazenskega sodišča,
  - ob upoštevanju členov 122(5) in 110(4) Poslovnika,
- A. ker je nasilna kriza v Siriji povzročila humanitarno katastrofo, ki je – z več kot 150 tisoč smrtnimi žrtvami, večinoma civilisti, več kot 6,5 milijona notranje razseljenih oseb ter več kot 2,6 milijona sirske beguncev, večinoma v Libanonu, Turčiji, Jordaniji, Iraku in Egiptu – brez primere v nedavni zgodovini; ker so etnične in verske manjšine v tej krizi v še posebej

---

<sup>1</sup> Sprejeta besedila, P7\_TA(2014)0099.

ranljivem položaju;

- B. ker sirsko prebivalstvo tradicionalno vključuje zelo raznolike etnične in verske skupnosti, vključno z Arabci, Aramejci, Armenci, Asirci, Čerkezi, Kurdi in Turkmenci ter muslimani, kristjani in družni pa tudi drugimi skupinami; ker triletni konflikt, ki dobiva vse bolj sektaške razsežnosti, ni prizanesel nobeni verski ali etnični skupnosti v Siriji;
- C. ker so te skupnosti že od nekdaj del sirske družbe in so prispevale k njenemu razvoju in napredovanju, med drugim z udeleževanjem v izobraževalnem, zdravstvenem in kulturnem sektorju; ker imajo pomembno vlogo pri demokratizaciji Sirije in morajo biti vključene v vse posvete o prihodnosti države in vse postopke sprave;
- D. ker se pripadniki večine teh skupnosti do nedavnega v konfliktu niso želeli opredeliti, saj so spoznali, da je treba režim v Siriji spremeniti, hkrati pa so se bali, da bodo – če bo vlada strmoglavljena – postali tarča sunitiskih džihadističnih upornikov, ki pozivajo k ustanovitvi muslimanske države, ali drugih skupin;
- E. ker je Asadov režim namerno sprožil sektaško polarizacijo kot svojo strategijo preživetja, kar je zaostriło prikrite in doslej večinoma zatrite napetosti med skupnostmi; ker so pripadniki manjšinskih skupnosti v državi zaradi vse večje prisotnosti in vdiranja islamskih skrajnežev in džihadistov na vseh straneh upravičeno zaskrbljeni; ker poglobitev razkola med suniti in šiiti v Siriji vpliva tudi na odnose med skupnostmi v sosednjih državah;
- F. ker so štirje oboroženi napadalci 7. aprila 2014 pretepli in do smrti ustrelili jezuitskega patra Fransa van der Lugta, ki je več desetletij živel v Siriji in za katerega se je vedelo, da noče zapustiti zavzetega mesta Homs; ker je generalni sekretar ZN obsodil to nečloveško nasilno dejanje nad človekom, ki je stal ob strani prebivalcem Sirije med obleganji in v vse težjih razmerah; ker so drugi kristjani še vedno v samostanu, v katerem je bil pater van der Lugt umorjen, in je mednarodna skupnost zaskrbljena zaradi njihove varnosti, zaskrbljena pa je tudi zaradi varnosti številnih civilistov, ki so še vedno ujeti v Homsu, ki ostaja oblegan;
- G. ker je pater Paolo Dall'Oglio pogrešan od julija 2013, grškega pravoslavnega škofa Bulosa Jazigija in asirskega pravoslavnega škofa Johna Ibrahima pa so aprila 2013 v bližini severnega mesta Alep iz njunega avta ugrabili oboroženi napadalci; ker njuna usoda ostaja neznana;
- H. ker je bila zaradi spopadov med vladnimi silami in uporniškimi borci, med katerimi so nekateri povezani z Al Kajdo, konec marca 2014 evakuirana velika večina prebivalstva Kasaba, armenskega mesta na sirsko-turški meji; ker si poročila o številu žrtev teh dogodkov nasprotujejo;
- I. ker iz najnovejših poročil iz Sirije izhaja, da so uporniki skupine Al Nusra, ki je povezana z Al Kajdo, zavzeli številne krščanske in kurdske vasi na turški meji, kot je kurdsko mesto Ajn Arab/Koban;
- J. ker so palestinski begunci še vedno izredno ranljiva skupina v sirski krizi; ker številni živijo

RC\1027617SL.doc

PE533.907v01-00 }  
PE533.913v01-00 }  
PE534.877v01-00 }  
PE534.879v01-00 }  
PE534.881v01-00 }  
PE534.884v01-00 } RC1

na obleganih območjih, zlasti v taborišču Jarmuk, ki je še vedno tarča silnih napadov vladnih sil in različnih oboroženih skupin, kar 18 tisoč Palestincem, ki prebivajo na tem območju, povzroča nečloveško trpljenje; ker skoraj vseh 540 tisoč palestinskih beguncev v Siriji danes potrebuje pomoč, pri čemer je bila več kot polovica znotraj države notranje razseljena, poskuse pobega v Egipt, Jordanijo ali Libanon pa jim otežujejo velike ovire ali vse večje omejitve;

- K. ker so ženske in otroci zaradi krize v Siriji še vedno žrtve nasilja, spolnega nasilja in nasilja na podlagi spola in zlorab, primanjkuje pa jim osnovnih potrebščin in storitev; ker je med sirskimi begunci nesorazmerno veliko žensk in otrok; ker so od leta 2011 skoraj trije milijoni otrok v Siriji predčasno opustili izobraževanje, v sosednjih državah pa vsaj 500 tisoč registriranih begunskih otrok ni vpisanih v šolo;
- L. ker zagovorniki človekovih pravic, intelektualci, verski voditelji, novinarji in aktivisti civilni družb ostajajo žrtve nasilne krize v Siriji; ker dobitnico nagrade Saharova za leto 2011 Razan Zajtuneh, ki je bila pred več kot štirimi meseci skupaj z možem in dvema drugima zagovornikoma človekovih pravic ugrabljena v Doumi, še vedno zadržujejo na neznanem kraju;
- M. ker so se politični in verski voditelji dolžni na vseh ravneh boriti proti ekstremizmu in terorizmu, spodbujati pa morajo vzajemno spoštovanje med posamezniki ter etničnimi in verskimi skupinami;
- N. ker je v skladu z mednarodnim humanitarnim pravom in mednarodno zakonodajo prepovedano napadati posameznike ali skupine zaradi njihove verske ali etnične identitete, prepovedani pa so tudi napadi na civiliste, ki ne sodelujejo v sovražnostih; ker takšna dejanja lahko pomenijo vojne zločine in hudodelstva zoper človečnost; ker je bilo v resoluciji varnostnega sveta ZN 2139 poudarjeno, da je treba končati nekaznovanost za kršitve mednarodnega humanitarnega prava ter kršitve in zlorabe človekovih pravic, hkrati pa je bilo zatrjeno, da je treba kršitelje oz. odgovorne za te kršitve in zlorabe v Siriji sodno preganjati;
- 1. je globoko pretresen zaradi človeškega trpljenja in izgube življenj, kakršnima še nismo bili priča, ter izraža solidarnost z družinami vseh nedolžnih žrtev v sirskem konfliktu; odločno obsoja kršitve človekovih pravic in mednarodnega humanitarnega prava, ki jih je zakrivil Asadov režim in provladne milice; obsoja vse kršitve človekovih pravic in mednarodnega humanitarnega prava, ki so jih zakrivilo oborožene skupine, ki nasprotujejo režimu; odločno obsoja vse številnejše teroristične napade, ki jih v državi izvajajo ekstremistične organizacije in posamezniki;
- 2. je prepričan, da je mogoče trajno rešitev krize v Siriji doseči zgolj z vključujočim političnim procesom pod vodstvom Sirije, ki ga bo podprla mednarodna skupnost; obžaluje, da so mirovna pogajanja trenutno neuspešna, ker jih sirski režim onemogoča, in zahteva, da vse vpletene strani in mednarodna skupnost nemudoma storijo vse, kar lahko, da bi se začela nova pogajanja, ki bi ta pokol končala; poudarja, kako pomembno je, da v tem procesu sodelujejo in prispevajo svoj delež vse skupine sirske družbe, tudi etnične in verske manjšine, in opozarja na ključno vlogo manjšin pri ohranjanju enkratne kulturne dediščine in tradicije medkulturnega, medetničnega in medverskega sobivanja v Siriji, da bi ustvarili

RC\1027617SL.doc

PE533.907v01-00 }  
PE533.913v01-00 }  
PE534.877v01-00 }  
PE534.879v01-00 }  
PE534.881v01-00 }  
PE534.884v01-00 } RC1

**SL**

dinamično družbo za prihodnje generacije Sircev;

3. ponovno poudarja, da so pravice manjšin neločljivo povezane s spoštovanjem drugih temeljnih človekovih pravic in svoboščin, kot so pravica do svobode, varnosti in enakosti ter svoboda izražanja;
4. odločno obsoja nedavne napade na nekatere verske in etnične skupnosti v Siriji, zlasti na kristjane, Armence in Kurde, ter poziva vse vpletene strani k ustavitvi vseh dejavnosti, ki spodbujajo medetnične in medverske konflikte; poudarja, da so vsi akterji v konfliktu dolžni zaščititi različne manjšine v državi; priznava pa, da so napadi na nekatere ranljive skupnosti le eden od vidikov sirske državljanske vojne;
5. najodločneje obsoja uboj patra Fransa van der Lugta, nečloveško nasilno dejanje nad človekom, ki je stal ob strani prebivalcem Sirije med obleganji in v vse težjih razmerah; izkazuje spoštovanje do njegovega dela, ki je segalo prek obleganega mesta Homs in ki še naprej pomaga več sto civilistom pri zadovoljevanju njihovih vsakodnevnih življenjskih potreb;
6. poziva vse strani v konfliktu, naj strogo spoštujejo mednarodno humanitarno pravo in pravo o človekovih pravicah, ter poziva k varstvu vseh ranljivih skupnosti, tudi z omogočanjem humanitarnega dostopa in končanjem vseh obleganj naseljenih območij, tudi starega dela mesta Homs; ponovno poziva k vzpostavitvi zatočišč vzdolž turško-sirske meje, po možnosti pa tudi v Siriji, ter k temu, da mednarodna skupnost vzpostavi humanitarne koridorje;
7. obsoja napad na armensko mesto Kasab; podpira vse lokalna prizadevanja za preprečevanje sektaškega nasilja in boj proti njemu na območjih, ki jih nadzorujejo uporniki, in območjih z večinsko kurdskim prebivalstvom; poziva sedanje in prihodnje sirske oblasti, naj v državi zagotovijo zanesljivo in učinkovito varstvo ranljivih skupin ter njihovo varno vrnitev domov, pa tudi sodni pregon in pravično sojenje za storilce napadov nanje;
8. ponovno poziva, naj se posebna pozornost nameni razmeram palestinskih beguncev v Siriji, zlasti nečloveškim življenjskim razmeram Palestincev v begunskem taborišču Jarmuk; ponovno poziva vse strani, ki so vpletene v konflikt, naj Agenciji Združenih narodov za pomoč in zaposlovanje palestinskih beguncev na Bližnjem vzhodu (UNRWA) in drugim mednarodnim humanitarnim organizacijam omogočijo neoviran dostop do tega taborišča, pa tudi do drugih obleganih območij v državi, da bi olajšale skrajno trpljenje lokalnega prebivalstva; agenciji izraža pohvalo za njeno delo v Siriji in poziva k večji mednarodni podpori za njene dejavnosti;
9. poziva mednarodno skupnost in EU, naj posebno pozornost namenita trpljenju in potrebam žensk in otrok v sirske krizi; poziva k ničelni strpnosti do umorov, ugrabitev in novačenja, zlasti otrok, pa tudi h krepitvi zmogljivosti za humanitarno pomoč, namenjeno podpori travmatiziranih žrtev;
10. ponovno poudarja, da je treba izpustiti vse politične zapornike, aktiviste civilne družbe, humanitarne delavce in verske voditelje (med njimi tudi patra Paola Dall'Oglia, grškega

RC\1027617SL.doc

PE533.907v01-00 }  
PE533.913v01-00 }  
PE534.877v01-00 }  
PE534.879v01-00 }  
PE534.881v01-00 }  
PE534.884v01-00 } RC1

pravoslavnega škofa Bulosa Jazigija in asirskega pravoslavnega škofa Johna Ibrahima), novinarje in fotografe, ki so jih zaprle režimske sile ali uporniški borci, ter da je treba omogočiti dostop neodvisnih opazovalcev do vseh krajev pridržanja; ponovno odločno poziva EU in njene države članice, naj storijo vse, kar lahko, da bi dosegle izpustitev Razan Zajtuneh, dobitnice nagrade Saharova za leto 2011, in drugih aktivistov za človekove pravice v Siriji, tudi internetnega aktivista Basla Safadija Hartabila;

11. je še vedno prepričan, da v Siriji ne more biti trajnega miru, če ne bo prevzeta odgovornost za zločine, storjene med konfliktom, tudi tiste na verski ali etnični podlagi; ponovno poziva, naj razmere v Siriji obravnava Mednarodno kazensko sodišče, in podpira vse pobude za to; izraža pohvalo neodvisni mednarodni preiskovalni komisiji za njeno delo o Sirski arabski republiki in drugim mednarodnim akterjem, ki zbirajo in hranijo veliko število pričevanj o hudih zločinih, ki jih je v Siriji zakrivil režim in nekatere uporniške skupine, ter poziva k ukrepanju, da bi storilce privedli pred sodišče;
12. izraža globoko zaskrbljenost zaradi hudih posledic, ki jih bo imela drobitev Sirije za varnost in stabilnost regije, zlasti Libanona in Iraka; je globoko zaskrbljen zaradi velikega števila sirskih beguncev v sosednjih državah, zlasti v Libanonu, kjer je po navedbah Urada visokega komisarja ZN za begunce to število že preseglo milijon, če ne upoštevamo več deset tisoč ljudi, ki se pri uradu niso prijavili, medtem ko jih iz Sirije v Libanon vsak teden prebegne 12 tisoč; je globoko zaskrbljen tudi zaradi stalnega toka beguncev, ki prizadeva Jordanijo, Turčijo, Irak in Egipt; spodbuja Evropsko komisijo in države članice, naj še naprej nudijo obsežno humanitarno pomoč prebivalstvu, ki ga je prizadel sirski konflikt;
13. naroči svojemu predsedniku, naj to resolucijo posreduje podpredsednici Komisije/visoki predstavnici Unije za zunanje zadeve in varnostno politiko, Svetu, Komisiji, vladam in parlamentom držav članic, generalnemu sekretarju Združenih narodov, posebnemu odposlancu ZN in Arabske lige za Sirijo, vladi in parlamentu Egipta, vladi in parlamentu Iraka, vladi in parlamentu Jordanije, vladi in parlamentu Libanona, vladi in parlamentu Turčije, generalnemu sekretarju Sveta za sodelovanje arabskih držav v Zalivu ter vsem stranem, vpletenim v konflikt v Siriji.